

<<细说英语字源>>

图书基本信息

书名：<<细说英语字源>>

13位ISBN编号：9789574452286

10位ISBN编号：957445228X

出版时间：2008年3月

出版时间：書林出版

作者：李爽学

页数：242

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<细说英语字源>>

### 内容概要

你還在埋頭死背著單字卻常背一個忘一個嗎？  
你是否也期待有一本書能告訴你英語字彙背後的典故呢？

《細說英語字源》旁徵博引，縱橫古今中外，從古典的希臘羅馬到當代英語世界，詳細敘述英文字彙的根源、流變、應用和引申。

作者透過豐富的資料、熟練的文筆與深厚的語書知識，從浩瀚的語文世界裡爬梳整理出一片趣味盎然的新天地。

<<细说英语字源>>

作者简介

李爽學，芝加哥大學比較文學博士、輔仁大學英國文學碩士。  
會任教於東吳大學英文系、輔仁大學比較文學研究所、\*\*台灣師範大學英語研究所及翻譯研究所。  
現任中央研究院中國文哲研究所副研究員，台師大翻譯所合聘副教授，並為中研院二三年年輕學者研究著作獎、二六年深耕計畫之得獎者。  
著有：《中西文學因緣》、《中國晚明與歐洲文學》、《經史子集——翻譯、文學與文化割記》；合編有《西洋文學概論》、《近代西洋文學》等書。  
並擔任《聯合報》、《中國時報》、《中央日報》及《自由時報》等報之專欄與書評作家。

## &lt;&lt;细说英语字源&gt;&gt;

## 书籍目录

自序Chapter 1 数字的联想英文字首mono即为“一”或“单”的意思，而arch从希腊字尾archy演变而来，则指“治理”或“统治”而言。

君主国家多独裁，皇帝的作用当然是以一人治理天下，则用monarch代表君王。

Chapter 2 战争游戏拉丁文的“战争”写为bellum，从罗马神话中的女战神Bellona之名而来。

英文中直指战争的字眼，因多以bellum为字根，如“好战”（bellicose）一字，而字源同出一处的尚有belligerent一字，此字字尾ger出自拉丁文，指“进行”或“从事”（wage），合字首乃成“从事战争”之意。

Chapter 3 身体语言adroit一字字首a由ad变形而来，为“朝向”之意。

由于droit在拉丁文中指“右方”，所以“朝向右方”也就变成了“精于”或“敏于”的意思。

相反“左手”多引发负面意涵。

“左手”的拉丁字根sinister本身在英文中便有“不祥”之意，所以如此，可能因为古罗马人迷信法师预言时，征兆若由左边产生，多主凶。

随着时日推移，古人迷信也影响到字义习惯，“左手”因此演变为“卑鄙”或“凶恶”的含意了。

Chapter 4 欢颜Was is the face that launch'd a thousand ships,And burnt the topless towers of Ilium?是否就是这张脸发动战帆千艘，夷毁特洛伊耸立云霄的高塔？

Chapter 5 我们来逛动物园英语“动物”（animal）一字说明：此一单字发源自拉丁文anima，本来就有“生命”、“心灵”、“灵魂”或“精神”的含意，不仅可以附会到人以外的动物，更常指称与人类有关的行或状态。

例如源自此一字根的animate，本意是“赋予生命”，或引申为“鼓舞”。

Chapter 6 天籟英文“宇宙”（cosmos）一字，源自希腊文kosmos，有“秩序”之意。

女人用的“化妆品”（cosmetics），源自cosmo这个字根，原意是要把脸部“弄得有秩序感”。

至于cosmonaut，虽然字首不同於astronaut，涵义却一致，都足“太空人”。

在特殊用法中，cosmo倒可以比喻我们居住的大千世界。

一旦接上表示“市民”的字根polit，就是“世界公民”（cosmopolitan）这个字。

Chapter 7 人类的故事关于man字的来源，字源学家有一说，以为此字来自希腊文的anthrop，再取其第一音节合鼻音m，遂形成man一字，语意中庸，无所谓正负面。

今日英文中有关“人类”的字彙，大抵即由希腊文表“人”的anthrop（o）这个字根变化出来。

比如名词“人类学”（anthropology），形容词“似人的”anthropoid等字皆属之。

Chapter 8 大江東去Ocean, from whom all rivers are and the entire seaAnd all springs and all deep wells have their waters of him歌辛，百川发源自彼处，还有整个海洋众泉与深井，皆从彼处汲水汇成Chapter 9 唱吧，谬思Chapter 10 棒球风云Chapter 11 苏格拉底的审判Chapter 12 时兴潮Chapter 13 希腊神话与英语字彙Chapter 14 古典的与现代的Chapter 15 西方文学与英语字彙Chapter 16 龙的翻译索引

## &lt;&lt;细说英语字源&gt;&gt;

## 章节摘录

眼睛是靈魂之窗；巧目盼兮，不但可以洞見事物，觀微知著，也可以眼送秋波，含情脈脈。所以臉上的五官之中，用眼睛的相關字根造出來的字彙特別多。

英文中一般和眼睛有關的字，不僅會用到拉丁字根ocul(o)，希臘字根ophthalmo也常常在日常英語字彙中看到。

比方說，“眼科醫生”除了可寫成拉丁文式的oculist之外，也可拼成希臘文式的ophthalmologist一字。希臘文字根又引發了opt這個常用字根，指“眼及之處”(sight)。

用這個字根造出來的字，較易形成混淆。

比如optometrist是配眼鏡時，為我們驗光的“驗光師”，而optician則為“眼鏡商”，兩者職責不同。辨別這兩字的方法很簡單：按opt實為optic的縮寫，metre則由meter變來，指“驗對”，所以optometrist恆與“驗光”有關。

後面的“光”是字面上的“眼光”之意。

Optic加上s，則又形成“光學”一字。

至於“視覺神經”，要用形容詞寫成the optic nerve。

不過optical雖同為形容詞，卻專指“光學的”或“視覺的”而言。

樂天知命的optimism一字，儘管字根近似optic，卻與“眼睛”毫無瓜葛，因為這個字從拉丁文中指“最好”的opitmus一字而來，我們不可不辨。

國人學習英文，一向不太注意生理或醫學上的名詞，結果出外旅遊或留學異邦，身體過有不適，連最簡單的“近視眼”也往往瞠目結舌不知何以對，更遑論會講眼科醫生，看病去也，也不用說會找驗光師，配付眼鏡去了。

這種情況相當危險。

.....

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>